



Thursday, March 26, 2020

Dear Parents, Guardians, and Staff:

As the number of people who test positive for COVID-19 (Coronavirus) begins to climb in Kent County, inevitably we will have students, staff, and family members who will be among those infected by COVID-19.

Our district is in frequent communication with the Kent County Health Department during this difficult time. The Health Department is responsible for monitoring the incidence of COVID-19 in our community. Those who test positive are contacted by the Health Department, and the individuals who meet the CDC definition of close contact are also notified. The Health Department staff orients cases and their close contacts about the need for isolation or quarantine.

While only a portion of our community will require quarantine, all of us should be monitoring for symptoms, maintaining a safe distance from other people whenever possible, staying home unless it is essential to go out, and washing hands and surfaces frequently. These steps are good for everyone, whether you have had exposure or not.

As a district, we will not be informing our school families every time one of our students, parents, or staff test positive unless there is a specific reason to do so. We want to respect the confidentiality of each individual. The Health Department is very diligent in their contact investigation and surveillance.

Since school has not been in session since March 12, the Kent County Health Department has informed us that the likelihood that students, staff, or volunteers were exposed to COVID-19 in the school setting is extremely low. If you have specific questions or concerns, please reach out to the Health Department at 632-7228.

Sincerely,

Ron Gorman, Ph.D.
Interim Superintendent of Schools



jueves, 26 de marzo de 2020

Estimados padres, tutores y personal escolar:

A medida que el número de personas que dan positivo para COVID-19 (coronavirus) comienza a subir en el condado de Kent, inevitablemente tendremos alumnos, empleados y familiares que estarán entre los infectados con COVID-19.

Nuestro distrito está en constante comunicación con el Departamento de Salud del condado de Kent durante este difícil momento. El Departamento de Salud es responsable de monitorear la incidencia de COVID-19 en nuestra comunidad. El Departamento de Salud se comunica con quienes dan positivo, y también se notifica a las personas que cumplen con la definición de los CDC de contacto cercano. El personal del Departamento de Salud orienta a las personas contagiadas y a sus contactos cercanos sobre la necesidad del aislamiento o cuarentena.

Si bien solo una parte de nuestra comunidad requerirá cuarentena, todos debemos monitorear los síntomas, mantener una distancia segura de otras personas siempre que sea posible, quedarnos en casa a menos que sea esencial salir y lavarnos las manos y limpiar las superficies con frecuencia. Estos pasos son buenos para todos, ya sea que haya estado expuesto al virus o no.

Como distrito, no informaremos a las comunidades escolares cada vez que uno de nuestros alumnos, padres o empleado dé positivo, a menos que haya una razón específica para hacerlo. Queremos respetar la confidencialidad de cada individuo. El Departamento de Salud es muy diligente en su investigación de contacto y vigilancia.

Como no ha habido clases en las escuelas desde el 12 de marzo, el Departamento de Salud del condado de Kent nos ha informado que la probabilidad de que los alumnos, los empleados o los voluntarios hayan estado expuestos al virus COVID-19 en el entorno escolar es extremadamente baja. Si tiene preguntas o inquietudes específicas, comuníquese con el Departamento de Salud al 632-7228.

Atentamente,

Ron Gorman, Ph.D.
Superintendente Escolar



Machi 26, 2020

Ndugu Wazazi, Walezi, na Waajiriwa:

Kila idadi ya watu wanaopimwa na kupatikana kuwa wana COVID-19 (Virusi vya korona) inapozidi kupanda kwenye Kaunti ya Kent, bila shaka kutakuwa na wanafunzi, waajiriwa, na wanafamilia ambao watakuwa miongoni mwa wale wanaoambukizwa na COVID-19.

Wilaya yetu ina mawasiliano ya mara kwa mara na Idara ya Afya ya Kaunti ya Kent kwenye wakati huu tata. Idara ya Afya ina jukumu la kufuatilia matukio ya COVID-19 kwenye jamii yetu. Wale wanaopimwa na kupatikana kuwa wana virusi hivyo na Idara ya Afya, wale wanaokidhi ufafanuzi wa CDC wa waliowakaribia waambukizwa pia wanaarifiwa. Idara ya Afya inawafahamisha waathiriwa na wanaowakaribia kuhusu haja ya kujitenga au karantini.

Ingawa ni sehemu fulani tu ya jamii yetu ambayo itahitaji karantini, sote tunafaa kufuatilia dalili, kudumisha masafa salama mbali na watu pale inapowezekana, kubakia nyumbani isipokuwa ikiwa inabidi utoke, na kuosha mikono na sehemu mara kwa mara. Hatua hizi ni nzuri kwa kila mtu, kama umewahi kuyakaribia maradhi hayo au la.

Kama wilaya, tutakuwa hatufahamishi familia za shule zetu kila mara mmojawapo kati ya wanafunzi, wazazi, au waajiriwa wetu anapopimwa na kupatikana kuwa ameambukizwa isipokuwa ikiwa kuna sababu maalum ya kufanya hivyo. Tunataka kuheshimu usiri wa kila mtu. Idara ya Afya iko makini sana kwenye uchunguzi na upelelezi wake wa uambukizi.

Kwa ajili shule imekuwa imefungwa tangu Machi 12, Idara ya Afya ya Kaunti ya Kent imetufahamisha kuwa uwezekano wa wanafunzi, waajiriwa, na wanaojitolea kuambukizwa COVID-19 kwenye mazingira ya shule ni kidogo mno. Ikiwa una maswali au wasiwasi maalum, tafadhali wasiliana na Idara ya Afya kwa nambari 632-7228.

Kwa dhati,

Ronald Gorman, Ph.D.
Msimamizi Mshikizi wa Shule



Tariki 26 Werurwe 2020

Nshuuti Babyeyi, Barezi, namwe Bakozi:

Kubera ko umubare w'abantu basuzumwe bakabasangana COVID-19 (Coronavirus) watangiye kuzamuka muri Kent County, byanze bikunze tuzabonamo abanyeshuri, abakozi, n'abagize imiryango bazaba bari muri abo banduye COVID-19.

Akarere kacu kavugana kenshi n'Ishami Rishinzwe Ubuzima muri Kent County muri ibi bihe bikomeye. Ishami Rishinzwe Ubuzima ni ryo rifite inshingano yo kugenzura ingaruka COVID-19 igira mu baturage bacu. Abo basuzumye bakayibasangana bahamagarwa n'Ishami Rishinzwe Ubuzima, kandi abantu bahuza n'uburyo CDC isobanura abantu begeranye bya hafi n'abantu banduye nabo barabimenyeshwa. Abakozi b'Ishami Rishinzwe Ubuzima bayobora abanduye n'abantu begeranye na bo bya hafi ko bakeneye gushyirwa mu muhezo cyangwa mu kato.

Mu gihe umubare muto w'abaturage ari bo basabwa gushyirwa mu kato, twese tugomba kugenzurwa mu kureba ko hari ibimenyetso tugaragaza, dusabwa gushyira intera hagati y'umuntu n'undi ituma umuntu agira umutekano aho bishoboka, kuguma mu rugo keretse ari ngombwa gusohoka, no gukaraba intoki hamwe no gusukura ahantu dukorakora kenshi. Izi ngingo ni ngombwa ko buri wese azifata, waba waragize aho uhurira n'iyi ndwara cyangwa ntaho mwahuriye.

Nk'akarere, ntituzahora duha buri gihe amakuru y'umwe mu banyeshuri bacu, umwe mu babyeyi, cyangwa umukozi bayisanganye keretse hari impamvu yihariye ituma tubikora. Turashaka kubahiriza ibanga rya buri muntu. Ishami rishinzwe ubuvuzi rirabishimangira cyane mu iperereza n'igenzura rikora.

Kubera ko amashuri atari yarahagaritse ibikorwa byayo kuva ku itariki ya 12 Werurwe, Ishami Rishinzwe Ubuzima muri Kent County ryatumenyeshije ko bishoboka ko abanyeshuri, abakozi, cyangwa abakoranabushake bacu bafite ibyago byo guhura n'indwara ya COVID-19 ariko ku mashuri ibyago byo kuyandura ni bike cyane. Niba ufite ibibazo byihariye wifuza gusobanuzwa cyangwa impungenge wifuza kutugezaho, nyamuneka hamagara ku Ishami Rishinzwe Ubuzima kuri numero 632-7228.

Murakoze,

Ronald Gorman, Ph.D.

Umukuru w'Amashuri w'Agateganyo